



中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛作品集

Album of the Second China (Ningxia) International Photo Contest on

中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛组委会 编

责任编辑：申 佳 张 好
封面设计：孙锋民

ISBN 978-7-5525-2097-2



9 787552 520972 >

定价：480.00元



中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛作品集

Album of the Second China (Ningxia) International Photo Contest on

中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛组委会 编

图书在版编目（C I P）数据

中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛作品集 /中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛
组委会编. —银川：阳光出版社，2015.8
ISBN 978-7-5525-2097-2

I. ①中… II. ①中… III. ①摄影集—世界—现代
IV. ①J431

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第188981号

中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛作品集 中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛组委会 编

责任编辑 申 佳 张 好
封面设计 孙锋民
责任印制 岳建宁

黄河出版传媒集团 出版发行
阳 光 出 版 社

地 址 宁夏银川市北京东路139号出版大厦（750001）
网 址 <http://www.yrpubm.com>
网上书店 <http://www.hh-book.com>
电子信箱 yangguang@yrpubm.com
邮购电话 0951-5014244
经 销 全国新华书店
印刷装订 宁夏凤鸣彩印广告有限公司
印刷委托书号（宁）0017799

开 本 889mm×1194mm 1/12
印 张 34
字 数 10千字
版 次 2015年8月第1版
印 次 2015年8月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5525-2097-2/J•129
定 价 480.00元

版权所有 翻印必究

前言

Preface

习近平主席提出要“讲好中国故事，传播好中国声音”，并于2013年提出了“一带一路”的国际大战略。为充实“一带一路”的文化元素，打造新丝绸之路文化带与“一带一路”相适应，贯彻习近平主席关于“提高对外文化交流水平，完善人文交流机制，创新人文交流方式，综合运用大众传播、群众传播、人际传播等多种方式展示中华文化魅力”，“要加强提炼和阐释，拓展对外传播平台和载体”，“以人们喜闻乐见、具有广泛参与性的方式推广开来”的指示精神，我们认为摄影艺术正是国际社会各层次人群喜闻乐见、具有广泛参与性的人文交流方式和传播平台与载体，特将中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛的优秀作品编辑成集锦，供国内外摄影爱好者和世界人民大众观赏，从而促进国际文化和人文交流，促进世界和平。

President Xi Jinping once observed that we should “tell Chinese stories and disseminate Chinese voice well”, and then he put forward an international strategy of “One Belt and One Road Initiative” in 2013. We think that the art of photography is just the right way and perfect platform and carrier to exchange culture. And to enrich the cultural elements of the Initiative and to keep the New Silk Road Economic Belt in line with the Initiative as well as to implement the guiding principals raised by President Xi Jinping of “enhancing the level of external cultural exchanges, improving the mechanism of cultural exchanges as well as innovating the way of cultural exchanges, thus show Chinese culture in varied ways such as in mass media and interpersonal communication etc.”, of “strengthening the refining and interpretation of Chinese culture to expand the publicity platform and carriers” and of “popularizing Chinese culture in a way of well accepted and widely participated by the general public”, we have especially edited the Photography Collection of the Second China (Ningxia) International Photo Contest on Muslim Customs for photographers and people around the world to appreciate, further promote international cultural and educational exchanges and contribute to world peace and stability.

中国与伊斯兰国家的传统友谊源远流长、历久弥新、与日俱增。国家主席习近平指出：“不同民族、不同国家、不同地域之间的文化交流，好比不同色彩的搭配，在纵横交错、明暗强弱的各式组合之中，新的画面和景色就会出现。”

The traditional friendly ties between China and Islamic countries have a long history and grow with each passing day. President Xi Jinping observed that the cultural exchange among different ethnic groups, countries and regions just like the match of different colors, in which the various combinations in style of criss-cross and chiaroscuro will create new pictures and scenery.

伊斯兰教作为一种宗教和文化，是伊斯兰国家和世界各国穆斯林群众共同缔造的文化。它是一个开放的体系，跨越国界融入各民族，广泛继承、创新吸纳、丰富多彩。

As a religion and culture, Islam is a global culture created jointly by Muslims from, Islamic countries and other countries in the world. It has integrated into every ethnic group beyond borders. As an open culture system, it widely inherits traditions, devotes to innovation and presents rich and colorful features.

伊斯兰文化作为一种世界性的大文化，集中体现了世界各国穆斯林民族形成过程中的经济生活、道德水准、思想意识、行为准则等方面，并与这些民族所在的国家和社会制度、人文居用、风俗习惯紧密结合、难以分割。

As a global culture, the Islamic culture shows the basis of every Muslim nation's economic life, moral standards, ideologies and behavior standard during their development. It is closely integrated and inseparable with their social systems, humanity, livelihood and customs.

两千五百年前，阿拉伯人在物资贸易的过程中最终把伊斯兰文化传播、扎根在中国。我国明朝郑和七下西洋，率领和平之旅在二十多个伊斯兰国家传播中华文化，使中国与伊斯兰国家深厚绵长的友谊传承光大。

Two thousand and five hundred years ago, the Arabians spread and rooted Islamic culture in China during the course of trading. Zheng He, from Ming Dynasty, led the journey of peace to westwards for seven times spreading Chinese culture to more than 20 Islamic countries, which promoted the friendly ties between these countries to a remarkable stage.

前人的伟大实践，使中华文化与伊斯兰国家的文化有了文明融合的直接交流，产生了融有中国特色的伊斯兰文化，时至今日仍在继续发展。中国特色的伊斯兰文化既源于中华文化与世界伊斯兰文化，又丰富了中华文化和世界伊斯兰文化，是中华文明和伊斯兰文明不可分割的重要组成部分。

Thanks to the great practices of the predecessors, we can directly exchange cultures with Islamic countries. The Islamic culture with Chinese characteristic was created and now it continue to develop. This culture was originated from Chinese culture and world Islamic culture and in turn enrich them. It has become an inseparable part with them.

不拒众流，方为江海。博采众长，方为远见。宁夏回族自治区人民政府与中国摄影家协会共同主办中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛，目的是增进中国和伊斯兰国家的相互了解，促进文化交流，发展传统友谊，为维护世界和平稳定作贡献。

Every drop collects and the sea will form as well as every intelligence collects and the foresight will reach. The Second China Ningxia International Photo Contest on Muslim Customs was jointly organized by People's Government of Ningxia Hui Autonomous Region and China Photography Association and it aims to enhance the mutual understanding, promote cultural exchanges and develop traditional friendship between China and Islamic countries and make contributions to world peace and stabilization.

中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛由宁夏伊斯兰国际经济文化友好促进会承办，大赛组委会共收到参赛作品近八万幅。全国三十一个省（市）自治区（含台湾省）和香港特别行政区都有作品参赛。同时，有十三个伊斯兰国家驻华使馆，十二个我国驻外使馆，以及外交部、商务部、中国贸促会、中国伊协、中国摄影家协会等国家有关部委提供照片参展参赛。国外共有八十多位摄影爱好者投送作品，二十二个非伊斯兰国家选送作品参赛。全部作品涉及亚洲、非洲、欧洲和北美洲，反映了六十四个国家的伊斯兰风情。

The contest was sponsored by Ningxia Islamic Friendly Council for Promotion of International Economy & Culture. More than 30,000 entries have been received by the Committee of the Contest, Those are from 31 provinces (cities or autonomous region, including Taiwan) and Hong Kong SAR. 13 Islamic Embassies in China and 12 Chinese Embassies as well as many ministries or departments including the Ministry of Foreign Affairs, Department of Commerce, China Council for the Promotion of International Trade, China Islamic Association and China Photographers Association etc. .More than 80 foreign photographers submit their works among which 22 works are from non-Islamic countries. All works reflect Islamic customs in 64 countries located in Asia, Africa, Europe and North America.

本届摄影大赛展出的作品极具震撼力和感染力，真实地再现了伊斯兰国家和部分非伊斯兰国家的广大穆斯林的生活习俗、风土人情、特色建筑和优美风光，以飨观众。

Many entries in display are really shocking and appealing. They truly represent Muslim livelihood, customs and culture, featured buildings and beautiful scenery in Islamic countries and other non-Islamic nations. This contest will show works to audiences at home and abroad.

黑良杰
He Liangjie

目录 Content



前言

作品展示

金奖作品 / 001

银奖作品 / 003

铜奖作品 / 007

佳作奖作品 / 013

入选作品 / 060

参展作品 / 293

开幕式 / 368

宁夏回族自治区领导接见中外来宾 / 378

座谈会 / 380

评委简介 / 382

评审现场 / 383

驻华大使及观众留言 / 385

网络媒体报道汇总 / 389

获奖作品及作者目录 / 390

结束语 / 397



中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛作品集
Album of the Second China (Ningxia) International Photo Contest on



作品展示 · 金奖作品
Work Exhibition · Gold Prize

阿曼女孩 Omani Girl

马吉德·阿卜杜·赛义德·埃勒维 阿曼
Majed Abdu Seyd Eloise Oman

拍摄地：阿曼
Place: Oman



撒哈拉驼队 Camel Caravans in Sahara

周梅生 北京
Zhou Meisheng Beijing

拍摄地：突尼斯
Place: Tunisia



中国宁夏第二届伊斯兰风情国际摄影大赛作品集
Album of the Second China (Ningxia) International Photo Contest on

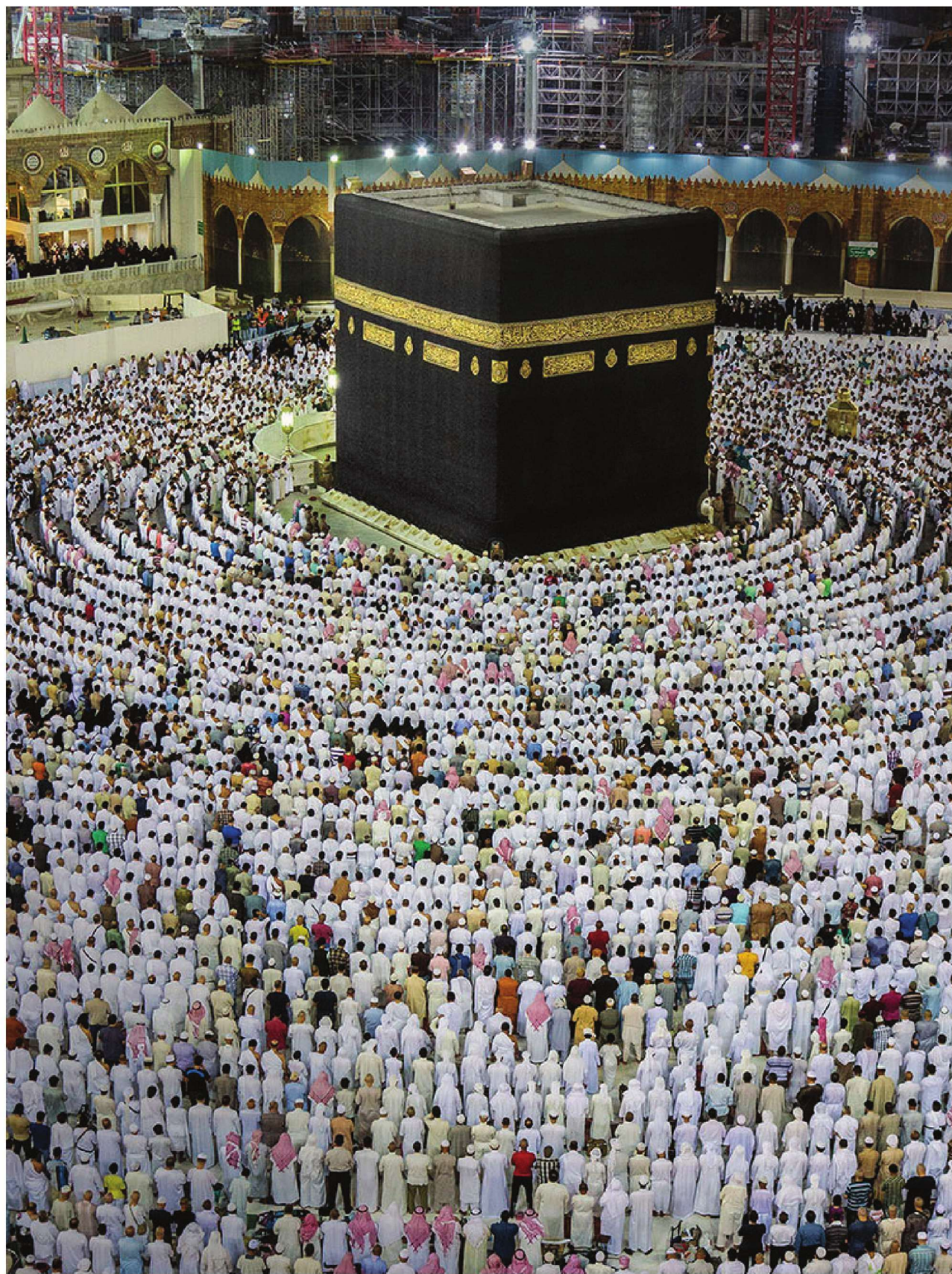


作品展示 · 银奖作品
Work Exhibition · Silver Prize

相随
Accompany

黄孟丹 浙江
Huang Mengdan Zhejiang

拍摄地：新疆
Place: Xinjiang



卡尔白
Kaaba

尤瑟夫·阿玛桑德 沙特
Yousef Almasoud Saudi Arabia

拍摄地：沙特
Place: Saudi Arabia



佐法尔渔夫

Fisherman in Dhofar

阿里·哈买德·阿菲雷 阿曼
Ali Hamadeh Afellay Oman

拍摄地：阿曼
Place: Oman



赛马

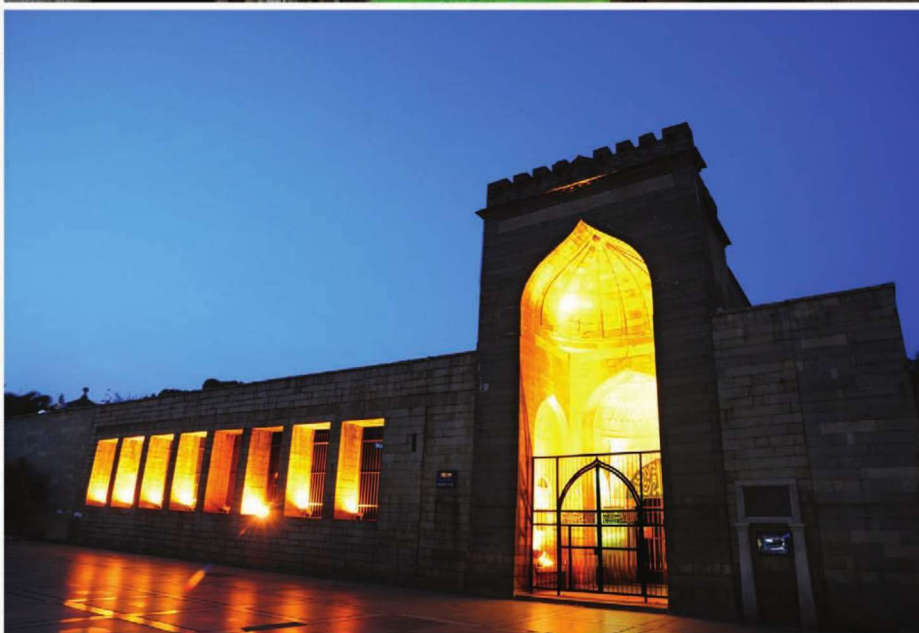
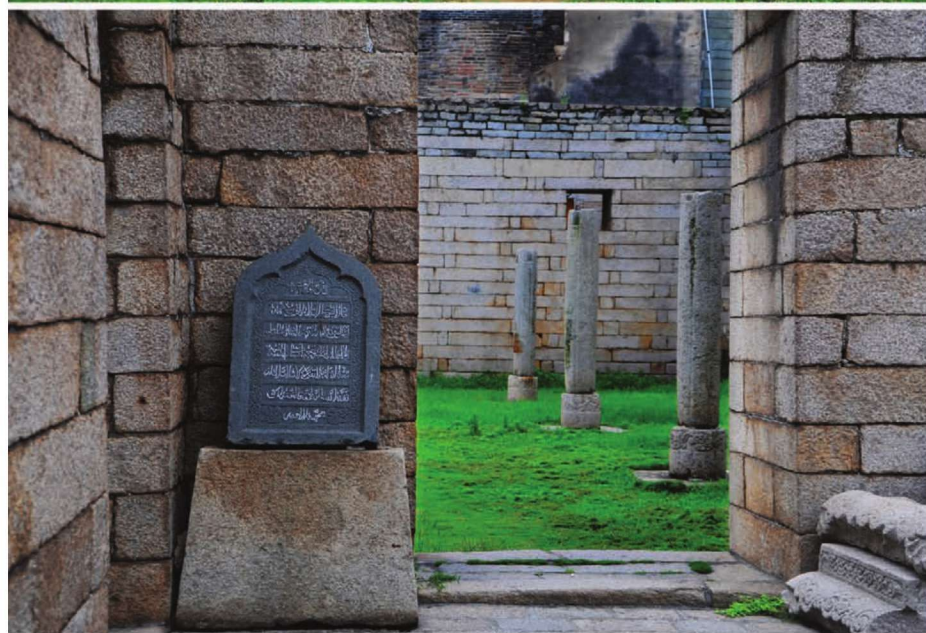
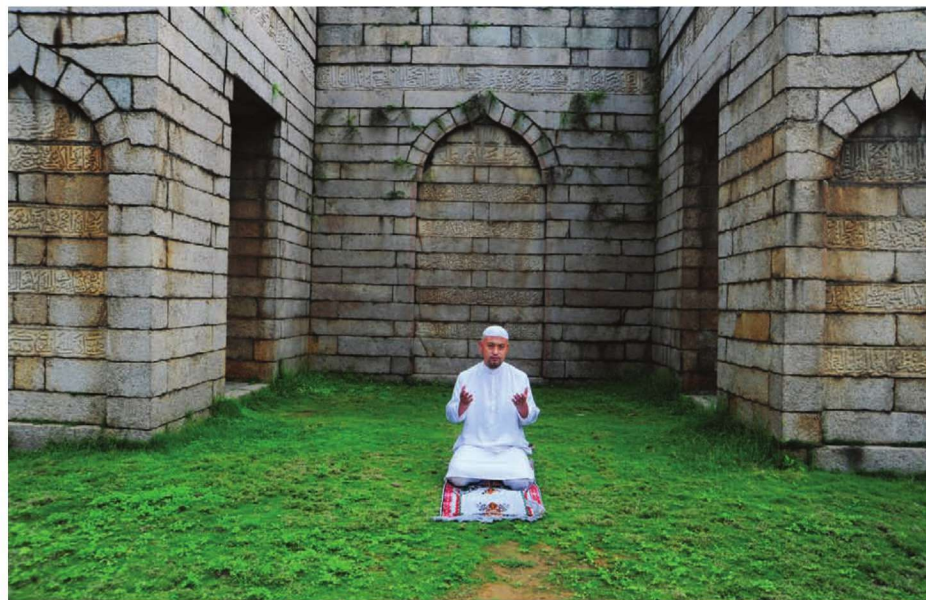
Horse Racing

努发利·本·赛义德·本·萨利姆·陆兹基 阿曼
Nufali Ben Seyd Ben Salim Luski Oman

拍摄地：阿曼
Place: Oman



作品展示 · 铜奖作品
Work Exhibition · Bronze Prize



辉煌而不朽

Glorious and Immortal

杨黔福 福建
Yang Qianfu Fujian

拍摄地：福建
Place: Fujian



炸油香
Fring Dough Cake

董宏征 宁夏
Dong Hongzheng Ningxia

拍摄地：宁夏
Place: Ningxia



晾晒稻米的人们
People Drying Rice

陈哲 辽宁
Chen Zhe Liaoning

拍摄地：孟加拉国
Place: Bangladesh